

UNITED NATIONS

---

Group of Experts on  
Geographical Names

*Fourteenth Session*  
*Geneva, 17-26 May 1989*

WORKING PAPER

No.13  
16 May 1989

---

Agenda item 14

RESUME DES GUIDES TOPONYMIQUES DE LA COMMISSION  
DE TOPONYMIE

Préparé par Marc Richard, Commission de toponymie du Québec (Canada)

GE.88-60936

## RÉSUMÉ DES GUIDES TOPONYMIQUES DE LA COMMISSION DE TOPONYMIE

**1. Guide toponymique du Québec. À l'intention des éditeurs, des traducteurs, des écrivains, des journalistes, des rédacteurs de manuels scolaires (1989)**

Le **Guide toponymique du Québec** rassemble les politiques et les principes qui articulent la position de la Commission de toponymie, de même que les normes concernant le choix, l'écriture et la terminologie géographique qui guident son action. Ces politiques, principes et normes s'inspirent des recommandations des Nations unies sur la normalisation des noms géographiques. L'usage traite aussi de l'historique de l'organisme, de sa compétence, de la toponymie historique, transfrontalière ou extérieure, du classement alphabétique des toponymes, des gentilés (appellations consacrées des habitants de certains lieux), des services fournis par la Commission, des références bibliographiques utiles. Il contient enfin une note à l'intention des éditeurs et des rédacteurs de manuels scolaires, une section portant sur la nomenclature des principaux découpages administratifs du Québec, de même qu'un formulaire de proposition de toponymes à faire officialiser par la Commission de toponymie.

## TABLE DES MATIÈRES

Présentation .....	
1. Historique de la Commission de toponymie .....	
1.1 Avant l'institution d'un organisme central .....	
1.2 Commission de géographie du Québec .....	
1.2.1 Période 1912-1939.....	
1.2.2 Période 1941-1961.....	
1.2.3 Période 1962-1977.....	
1.3 Commission de toponymie .....	
2. Compétence et mandat de la Commission de toponymie .....	
2.1 Devoirs de la Commission de toponymie .....	
2.2 Pouvoirs de la Commission de toponymie .....	
2.2.1 Compétence exclusive de la Commission .....	
2.2.2 Compétence partagée .....	
2.3 Conséquences de l'officialisation .....	
2.4 Comité permanent canadien des noms géographiques .....	
2.5 Conférences des Nations Unies sur la normalisation des noms géographiques .....	
3. Définition des principaux termes .....	
3.1 Toponymie .....	
3.2 Toponyme .....	
3.3 Entité géographique .....	
3.4 Type d'entité géographique .....	
3.5 Entité géographique naturelle.....	
3.6 Entité géographique artificielle .....	
3.7 Entité administrative .....	

- 3.8 Odonyme.....
- 3.9 Spécifique.....
- 3.10 Générique.....
- 3.11 Articles et particules de liaison .....
- 3.12 Anthroponyme .....
- 3.13 Potamonyme .....
- 3.14 Normalisation .....
- 3.15 Conférences des Nations Unies sur la normalisation  
des noms géographiques .....
- 3.16 Inventaire .....
- 3.17 Traitement .....
- 3.18 Officialisation .....
- 3.19 Variante .....
  
- 4. Politiques de la Commission de toponymie
  - 4.1 Politique de normalisation .....
  - 4.2 Politique linguistique .....
  - 4.3 Politique terminologique .....
  - 4.4 Politique relative aux noms autochtones .....
  - 4.5 Politique de désignation commémorative .....
  
- 5. Procédures d'inventaire, de traitement, d'officialisation,  
de diffusion et de contrôle des noms géographiques .....

  - 5.1 Inventaire .....
  - 5.2 Traitement .....
  - 5.3 Officialisation .....
  - 5.4 Diffusion .....
  - 5.5 Contrôle .....

- 6. Critères de choix .....
- 6.1 Normes générales .....
- 6.1.1 Unicité d'un nom de lieu .....
- 6.1.2 Usage .....
- 6.1.3 Langue de l'élément générique .....
- 6.1.4 Langue de l'élément spécifique .....
- 6.1.5 Présence et unicité du générique .....
- 6.1.6 Utilisation de génériques conformes .....
- 6.1.7 Exclusion des noms de personnes vivantes  
ou décédées depuis moins d'un an .....
- 6.1.8 Utilisation d'un nom déjà officiel .....
- 6.2 Sources d'inspiration recommandées .....
- 6.2.1 Ressources historiques et folkloriques du milieu .....
- 6.2.2 Ressources de la géographie .....
- 6.2.3 Préservation des régionalismes.....
- 6.2.4 Milieu autochtone .....
- 6.2.5 Désignations commémoratives .....
- 6.2.6 Noms de personnes .....
- 6.3 Pratiques contre-indiquées .....
- 6.3.1 Désignations péjoratives, grossières ou  
suscitant la dissension .....
- 6.3.2 Noms banals ou utilisés fréquemment .....
- 6.3.3 Désignations publicitaires .....
- 6.3.4 Points cardinaux .....
- 6.3.5 Désignations numériques, alphabétiques et  
alphanumériques .....
- 6.3.6 Non-juxtaposition de toponymes .....
- 6.3.7 Non-utilisation du suffixe -ville .....

7.	Règles d'écriture .....	.....
7.1	Abréviations .....	.....
7.2	Accents et autres signes diacritiques .....	.....
7.3	Articles et particules de liaison .....	.....
7.3.1	Articles et particules de liaison placés en tête du toponyme .....	.....
7.3.2	Articles et particules de liaison liant le générique et le spécifique .....	.....
7.3.3	Articles et particules de liaison liant un toponyme dépourvu de générique et une expression géographique .....	.....
7.3.4	Articles et particules de liaison introduisant un toponyme dans le corps d'un texte .....	.....
7.4	Chiffres (Écriture des) .....	.....
7.5	Génériques .....	.....
7.5.1	Utilisation obligatoire des génériques .....	.....
7.5.2	Non-redoublement des génériques .....	.....
7.6	Majuscules et minuscules .....	.....
7.7	Non-traduction des toponymes .....	.....
7.8	Tirets .....	.....
7.9	Traits d'union .....	.....
7.9.1	Dans les noms d'entités administratives et dans ceux de voies de communication .....	.....
7.9.2	Dans les noms d'entités naturelles ou artificielles ....	.....
7.9.3	Dans les noms de personnes .....	.....

8.	Corpus particuliers .....	
8.1	Toponymie administrative.....	
8.1.1	Les particularités des toponymes administratifs par rapport aux autres catégories de toponymes .....	
8.1.2	La sanction des toponymes administratifs par la Commission de toponymie: officialisation ou avis .....	
8.1.3	Le parallélisme des désignations en toponymie administrative .....	
8.1.4	Les toponymes populaires .....	
8.1.5	Les principaux découpages administratifs du Québec .....	
8.1.6	Les règles de formation des gentilés (noms des habitants)	
8.2	Toponymie historique .....	
8.2.1	Reproduction intégrale de documents historiques .....	
8.2.2	Utilisation de toponymes historiques dans des documents de confection contemporaine .....	
8.2.3	Corpus des toponymes historiques québécois .....	
8.3	Toponymie transfrontalière québécoise .....	
8.3.1	Définition et contexte d'application .....	
8.3.2	Normes .....	
	Traitement de toponymes transfrontaliers (tableau) .....	
8.4	Toponymie extérieure au Québec .....	
8.4.1	Toponymie canadienne autre que québécoise .....	
	Noms de provinces et territoires et leurs abréviations .	
8.4.2	Toponymie étrangère .....	
9.	Classement alphabétique de toponymes .....	
9.1	Utilisation de l'élément spécifique comme début de la séquence .....	
9.2	Classement suivant l'ordre alphabétique intégral .....	
9.3	Une liste alphabétique générale .....	
9.4	Présentation des toponymes dans leur forme complète .....	
9.5	Utilisation de renvois .....	
10.	Gentilés.....	

- 11. Services fournis par la Commission de toponymie .....
  - 11.1 Aide à la cartographie de base .....:
  - 11.2 Service de consultation .....
  - 11.3 Service de documentation .....
  - 11.4 Aide à la recherche .....
  - 11.5 Service d'information .....
  - 11.6 Service de formation .....
  
- 12. Références utiles .....
  - 12.1 Publications de la Commission de toponymie .....
  - 12.2 Instruments de normalisation des noms géographiques .....
    - 12.2.1 Ouvrages généraux .....
    - 12.2.2 Toponymie du Québec .....
    - 12.2.3 Toponymie du Canada moins celle du Québec .....
    - 12.2.4 Toponymie étrangère .....
    - 12.2.5 Adresses utiles .....
  
- 13. Note concernant les éditeurs et les rédacteurs de manuels  
scolaires .....
  
- 14. Documents annexes .....
  - 14.1 Extraits de la Charte de la langue française concernant  
la toponymie .....
  - 14.2 Statistiques toponymiques .....
    - 14.2.1 Répartition des toponymes officiels par  
regroupement de types d'entités .....
    - 14.2.2 Répartition des toponymes officiels par groupe  
linguistique .....
  - 14.3 Liste de termes géographiques et de leurs abréviations,  
acronymes et sigles correspondants .....
  - 14.4 Liste de noms de cours d'eau au genre déterminé  
en l'absence du générique .....
  - 14.5 Liste des dénominations des communautés et des établis-  
sements amérindiens et inuit du Québec .....
  - 14.6 Proposition d'un toponyme à officialiser .....



## 2. Guide odonymique du Québec (1987)

Ce guide est consacré entièrement aux noms de voies de communication (odonymiques). En outre des normes qu'il présente quant au choix, à l'écriture et à la terminologie des odonymes, le Guide odonymique comporte des chapitres sur le classement alphabétique des odonymes, sur les systèmes de noms de voies de communication appliqués à des quartiers urbains, sur l'affichage des odonymes au coin des rues et sur la manière de numéroter les immeubles. On y retrouve également une série de documents annexes, dont un vocabulaire anglais-français de termes génériques employés dans l'odonymie québécoise.

## TABLE DES MATIÈRES

Note liminaire.....	9
Les membres de la Commission de toponymie.....	10
Avant-propos.....	11
<b>1. Définitions</b> .....	<b>13</b>
1.1 Toponymie.....	13
1.2 Toponyme.....	13
1.3 Odonymie.....	13
1.4 Odonyme.....	13
1.5 Entité géographique.....	13
1.6 Type d'entité géographique.....	14
1.7 Générique.....	14
1.8 Spécifique.....	14
1.9 Articles et particules de liaison.....	14
1.10 Officialisation.....	15
<b>2. Compétences en cause et procédure d'officialisation</b> .....	<b>16</b>
2.1 Compétences.....	16
2.2 Procédure d'officialisation.....	17
2.2.1 Cueillette des données.....	17
2.2.2 Analyse des noms recueillis.....	17
2.2.3 Première étude des dossiers par la Commission de toponymie l'émission d'un avis.....	18
2.2.4 Étude des dossiers par les municipalités.....	18
2.2.5 Deuxième étude des dossiers par la Commission de toponymie l'officialisation.....	18
2.2.6 Enregistrement des données et diffusion des odonymes officiels.....	18
<b>3. Critères de choix</b> .....	<b>19</b>
3.1 Normes générales.....	19
3.1.1 Unicité d'un nom de lieu.....	19
3.1.2 Usage.....	19
3.1.3 Langue de l'élément générique.....	20
3.1.4 Langue de l'élément spécifique.....	20
3.1.5 Présence et unicité du générique.....	20
3.1.6 Utilisation de génériques conformes.....	20
3.1.7 Exclusion des noms de personnes vivantes ou décédées depuis moins d'un an.....	21
3.1.8 Utilisation d'un nom déjà officiel.....	21
3.2 Sources d'inspiration recommandées.....	21
3.2.1 Ressources historiques et folkloriques du milieu.....	21
3.2.2 Ressources de la géographie.....	21
3.2.3 Préservation des régionalismes.....	21
3.2.4 Milieu autochtone.....	22

3.2.5 Désignations commémoratives .....	22
3.2.6 Noms de personnes.....	22
3.3 Pratiques contre-indiquées .....	24
3.3.1 Désignations péjoratives, grossières ou suscitant la dissension.....	24
3.3.2 Noms banals ou utilisés fréquemment.....	24
3.3.3 Désignations publicitaires .....	24
3.3.4 Points cardinaux.....	24
3.3.5 Désignations numériques, alphabétiques et alphanumériques .....	24
3.3.6 Non-juxtaposition de toponymes .....	25
<b>4. Règles d'écriture .....</b>	<b>26</b>
4.1 Abréviations.....	26
4.2 Accents et autres signes diacritiques .....	27
4.3 Articles et particules de liaison.....	27
4.3.1 Articles et particules de liaison liant le générique et le spécifique.....	27
4.3.2 Articles placés en tête des noms de voies de communication.....	28
4.4 Chiffres (Écriture des).....	29
4.5 Génériques.....	29
4.5.1 Position du générique.....	29
4.5.2 Utilisation obligatoire des génériques.....	30
4.6 Majuscules et minuscules.....	30
4.7 Noms de cours d'eau (potamonymes) utilisation du genre approprié.....	31
4.8 Non-translation des odonymes .....	31
4.9 Tirets.....	31
4.10 Traits d'union.....	32
<b>5. Aspects terminologiques .....</b>	<b>34</b>
5.1 La terminologie géographique en regard de la <i>Charte de la langue française</i> .....	34
5.2 Type d'entité et générique .....	34
5.3 Caractéristiques de l'odonymie québécoise en regard de l'odonymie française.....	34
5.4 Improprétés ayant cours en odonymie québécoise.....	35
5.5 Vocabulaire de génériques odonymiques français.....	36
5.6 Génériques non odonymiques .....	44
5.6.1 Présence d'une voie de communication.....	44
5.6.2 Sans rapport avec une voie de communication .....	45
<b>6. Classement alphabétique .....</b>	<b>47</b>
6.1 Utilisation de l'élément spécifique comme début de la séquence .....	47
6.2 Classement suivant l'ordre alphabétique intégral .....	49
6.3 Une liste alphabétique générale.....	51
6.4 Présentation des odonymes dans leur forme complète .....	52
6.5 Utilisation de renvois .....	52

<b>7. Systèmes odonymiques</b> .....	53
7.1 Avantages des systèmes .....	53
7.2 Principes recommandés .....	53
7.2.1 Regroupement spatial .....	53
7.2.2 Charge minimale du système .....	53
7.2.3 Évidence du lien logique .....	53
7.2.4 Relation entre les noms de voies de communication et les espaces que ces voies desservent .....	54
7.3 Types de systèmes .....	54
<b>8. Affichage des odonymes</b> .....	55
8.1 Affichage des odonymes officiels .....	55
8.2 Affichage des odonymes non officiels .....	55
8.3 Aspects particuliers du traitement graphique .....	56
8.3.1 Abréviations .....	56
8.3.2 Majuscules et minuscules .....	56
8.3.3 Position de l'élément générique .....	57
8.4 Mention de précisions historiques, géographiques, etc. ....	57
<b>9. Numérotation d'immeubles</b> .....	58
9.1 Contexte et compétence .....	58
9.2 Critères .....	58
9.2.1 Choix des nombres et disposition des séquences numériques .....	58
9.2.2 Points cardinaux .....	60
9.2.3 Progression de la numérotation .....	60
9.2.4 Espacement entre les numéros .....	60
9.2.5 Numérotation le long de voies parallèles .....	60
9.2.6 Point d'origine de la numérotation des immeubles .....	61
9.2.7 Cas particuliers .....	63
<b>10. Conclusion</b> .....	66
<b>11. Documents annexes</b> .....	67
11.1 Vocabulaire anglais-français de termes génériques en odonymie au Québec .....	67
11.1.1 Problèmes soulevés par la transposition en français des génériques odonymiques anglais .....	67
11.1.2 Solution d'ordre terminologique .....	67
11.1.3 Élaboration des dossiers des génériques odonymiques anglais .....	68
11.1.4 Contenu des dossiers .....	68
11.1.5 Génériques odonymiques anglais .....	69
11.2 Extrait de la <i>Charte de la langue française</i> chapitre concernant la Commission de toponymie .....	75
11.3 Extrait du <i>Code municipal</i> : partie de l'article 631 .....	77
11.4 Extrait de la <i>Loi sur les cités et villes</i> : partie de l'article 415 .....	77

**8** Guide odonymique du Québec

---

11.5 Liste de termes géographiques et de leurs abréviations, acronymes et sigles correspondants.....	78
11.6 Liste de noms de cours d'eau au genre déterminé en l'absence du générique.....	85

### 3. Guide à l'usage des cartographes (1984)

Le Guide à l'usage des cartographes présente les normes qu'il convient de respecter dans l'écriture des noms géographiques paraissant sur des cartes. Y figurent aussi des directives portant sur les toponymes des titres de cartes, sur les cartes historiques, sur l'identification des sources et sur la préparation d'un index alphabétique. Les documents annexes contiennent une table récapitulative d'ouvrages de référence utiles.

## Table des matières

Table des cartes	6
Présentation	7
Les membres de la Commission	8
<b>1. Introduction</b>	<b>9</b>
<b>2. Normes relatives à l'inscription des noms géographiques</b>	<b>11</b>
2.1 Toponymie québécoise	11
2.1.1 Définition	11
2.1.2 Ouvrages de référence	11
2.1.2.1 Répertoire toponymique du Québec	11
2.1.2.2 Guides toponymiques	11
2.1.2.3 Définitions et règles d'écriture	12
2.1.2.3.1 Définitions	12
2.1.2.3.2 Abréviations	14
2.1.2.3.3 Accents et autres signes diacritiques	15
2.1.2.3.4 Articles et particules de liaison	16
2.1.2.3.5 Chiffres (écriture des)	18
2.1.2.3.6 Génériques	18
Utilisation obligatoire des génériques	18
Non-redoublement des génériques	20
2.1.2.3.7 Majuscules et minuscules	21
2.1.2.3.8 Tirets	22
2.1.2.3.9 Traits d'union	22
2.1.2.4 Traitement de certaines expressions géographiques et de certains toponymes non officiels	25
2.1.2.4.1 Expressions géographiques	25
2.1.2.4.2 Toponymes non officiels	26
2.1.2.5 Conflit entre un nom géographique officiel et une ou plusieurs règles d'écriture	27
2.1.2.6 Cartes de référence	30
2.1.2.7 Illustration de la toponymie québécoise	30
2.2 Toponymie transfrontalière à composante québécoise	31
2.2.1 Définition et contexte d'application	31
2.2.2 Normes	31
2.3 Toponymie canadienne extérieure au Québec	33
2.3.1 Définition et contexte d'application	33
2.3.2 Ouvrages de référence	33
2.3.2.1 Canada Atlas toponymique	33
2.3.2.2 Répertoires géographiques provinciaux et territoriaux	33
2.3.3 Règles spécifiques	34
2.3.3.1 Traduction des noms de provinces et de territoires	34
2.3.3.2 Abréviations des noms de provinces et de territoires	35
2.3.3.3 Illustration de la toponymie canadienne extérieure au Québec	35

2.4	Toponymie étrangère	38
2.4.1.	Définition et contexte d'application	38
2.4.2.	Règles relatives à l'utilisation des noms géographiques étrangers	38
2.4.2.1.	Noms de pays	38
2.4.2.2.	Noms d'États membres de pays de type fédéral	39
2.4.2.3.	Noms de villes	39
2.4.2.4.	Noms d'entités naturelles	39
2.4.2.5.	Illustration de la toponymie étrangère (bassin méditerranéen)	42
<b>3.</b>	<b>Quelques aspects particuliers du traitement cartographique des noms géographiques</b>	<b>43</b>
3.1	Titre de la carte	43
3.2	Toponymie historique	43
3.2.1.	Reproduction intégrale de documents historiques	44
3.2.2.	Utilisation de toponymes historiques sur des cartes de confection contemporaine	44
	Règles d'écriture appliquées aux toponymes historiques utilisés sur des cartes de confection contemporaine	45
3.3	Identification des sources	45
3.3.1	Principes généraux	45
3.3.2.	<i>Modus operandi</i> recommandé aux organismes parapublics et à ceux de l'Administration	46
3.4	Préparation d'un index alphabétique de toponymes	46
3.4.1.	Utilisation de l'élément spécifique comme point de départ	46
3.4.1.1.	Principe général	46
3.4.1.2.	Cas particuliers	46
3.4.1.2.1.	Articles et particules de liaison	47
3.4.1.2.2.	Rôle des génériques dans le classement alphabétique	47
3.4.1.2.3.	Constituants spécifiques encadrant le générique	48
3.4.1.2.4.	Grand, petit, ancien, vieux et nouveau	48
3.4.1.2.5.	Points cardinaux et le terme « centre »	49
3.4.2.	Classement suivant l'ordre alphabétique intégral	50
3.4.2.1.	Principe général	50
	Initiales, prénoms, qualificatifs et titres accompagnant le nom d'une personne	
3.4.2.2.	Noms commençant par Saint, Sainte, Saintes ou Saints	51
3.4.2.3.	Noms commençant par les segments anthroponymiques Mac ou Mc	51
3.4.2.4.	Noms commençant par des abréviations	51
3.4.2.5.	Traitement des odonymes numériques figurant dans des index de noms de voies de communication	52
3.4.3.	Une liste alphabétique générale	52
3.4.4.	Présentation des noms géographiques dans leur forme complète	53
3.4.5.	Utilisation de renvois	54
<b>4.</b>	<b>Conclusion</b>	<b>55</b>



<b>5. Documents annexes</b>	<b>56</b>
5.1 Table récapitulative des ouvrages de référence	56
5.1.1. Toponymie québécoise	56
5.1.1.1. Toponymie officielle	56
5.1.1.2. Guides toponymiques	56
5.1.1.3. Cartes de référence	57
5.1.1.4. Toponymie historique	57
5.1.2. Toponymie canadienne extérieure au Québec	57
5.1.2.1. Répertoires géographiques provinciaux et territoriaux	57
5.1.2.2. Atlas pancanadien	59
5.1.3. Toponymie étrangère	59
5.1.3.1. États-Unis	59
5.1.3.2. Noms de pays	59
5.1.3.3. Noms d'États membres de pays de type fédéral	59
5.1.3.4. Noms de villes	60
5.1.3.5. Noms d'entités naturelles	60
5.2. Liste de termes géographiques et de leurs abréviations acronymes et sigles correspondants	60
5.3. Liste de potamonymes au genre déterminé en l'absence du générique	66

#### 4. Guide des raisons sociales (1982)

Ce guide toponymique présente les recommandations de la Commission de toponymie au sujet de l'inclusion dans les raisons sociales de noms géographiques québécois ou de l'extérieur.

## Table des matières

<b>Introduction</b>	7
<b>Recommandations</b>	8
1. Les toponymes officiels	8
2. Les toponymes non officiels	8
3. Les toponymes étrangers	9
<b>Recommandations complémentaires</b>	10
1. Les noms issus de la terminologie géographique	10
2. Emploi du spécifique toponymique seul	10
3. Les dérivés et les adjectifs issus de toponymes	11
4. Liaison entre le toponyme et le reste de la raison sociale	12
5. Identification graphique du toponyme	12

5. **Guide des noms d'entités géographiques naturelles et artificielles (1984)**

À l'instar des trois premiers guides toponymiques, celui-ci traite des normes relatives au choix, à l'écriture et à la terminologie des entités géographiques naturelles (comme les lacs, les montagnes, les rivières) et des entités géographiques artificielles (telles que les barrages, les digues, les quais, les canaux). La **Fiche de renseignements** mise à la disposition du public pour communiquer à la Commission de toponymie des propositions de noms géographiques à officialiser fait l'objet d'une présentation détaillée.

Commission de toponymie

Avril 1989

## Table des matières

Présentation .....	8
Les membres de la Commission de toponymie .....	9
<b>1. Introduction</b> .....	<b>10</b>
1.1 Mandat de la Commission de toponymie .....	10
1.2 Compétence de la Commission .....	10
1.3 Résolutions des Nations Unies .....	11
1.4 Objectifs du Guide .....	11
<b>2. Définitions</b> .....	<b>13</b>
2.1 Toponymie .....	13
2.2 Toponyme .....	13
2.3 Entité .....	14
2.4 Entité géographique naturelle .....	14
2.5 Entité géographique artificielle .....	14
2.6 Spécifique .....	14
2.7 Générique .....	15
2.8 Articles et particules de liaison .....	15
2.9 Anthroponyme .....	16
2.10 Potamonyme .....	16
<b>3. Critères de choix</b> .....	<b>17</b>
3.1 Unicité d'un nom de lieu .....	17
3.2 Usage .....	17
3.3 Langue de l'élément générique .....	18
3.4 Langue de l'élément spécifique .....	18
3.5 Personnes vivantes .....	18
3.6 Utilisation d'un nom de la officielle .....	18
3.7 Milieu autochtone .....	19
3.8 Regionalismes .....	19
3.9 Sources géographiques .....	19
3.10 Sources historiques et folkloriques .....	19
3.11 Noms banals ou utilisés fréquemment .....	19
3.12 Désignations péjoratives, grossières ou suscitant la dissension .....	20
3.13 Désignations publicitaires .....	20
3.14 Points cardinaux .....	20
3.15 Désignations numériques et alphabétiques .....	20
<b>4. Règles d'écriture</b> .....	<b>20</b>
4.1 Abréviations .....	20
4.2 Accents et autres signes diacritiques .....	22
4.3 Articles et particules de liaison .....	22
4.3.1 Articles et particules de liaison introduisant un toponyme dans le corps d'un texte .....	22

## 6 Guide des noms d'entités géographiques naturelles et artificielles

4 3 2	Articles et particules de liaison liant le générique et le spécifique .....	23
4 3 3	Articles et particules de liaison placés en tête du toponyme .....	23
4 4	Generiques .....	24
4 4 1	Non-redoublement des génériques .....	24
4 4 2	Utilisation obligatoire des génériques .....	24
4 4 2 1	Remplacement du générique par l'article défini .....	24
4 4 2 2	Omission du générique .....	25
4 5	Majuscules et minuscules .....	25
4 6	Nombres .....	26
4 7	Non-translation des toponymes .....	27
4 8	Tirets .....	28
4 9	Traits d'union .....	29
<b>5.</b>	<b>Procédure de désignation</b> .....	<b>30</b>
5 1	Noms issus de l'usage courant .....	30
5 2	Noms attribués à des lieux innommés .....	30
5 3	Fiche de renseignements .....	30
5 3 1	La demande .....	30
5 3 1 1	Origine de la demande .....	30
5 3 1 2	Destination de la demande .....	31
5 3 1 3	Nature de la demande .....	31
5 3 1 4	Motifs de la demande .....	31
5 3 1 5	Toponyme proposé .....	32
5 3 1 6	Justification de la demande .....	32
5 3 2	L'analyse .....	33
5 3 3	La réponse .....	33
<b>6.</b>	<b>Terminologie des entités géographiques naturelles et artificielles</b> .....	<b>34</b>
6 1	Présentation .....	34
6 2	Liste des termes normalisés et recommandés pour les noms d'entités géographiques naturelles et artificielles .....	34
6 2 1	Liste des termes normalisés en date du 1 <sup>er</sup> août 1984 .....	34
6 2 2	Liste des termes recommandés en date du 1 <sup>er</sup> août 1984 .....	36
<b>7.</b>	<b>Classement alphabétique</b> .....	<b>37</b>
7 1	Utilisation de l'élément spécifique comme début de la séquence .....	37
7 1 1	Principe général .....	37
7 1 2	Cas particuliers .....	37
7 1 2 1	Articles et particules de liaison .....	37
7 1 2 2	Rôle des génériques dans le classement alphabétique .....	38
7 1 2 3	Constituants spécifiques encadrant le générique .....	39
7 1 2 4	Grand, petit, ancien, vieux et nouveau .....	39
7 1 2 5	Points cardinaux et le terme « centre » .....	39
7 2	Classement suivant l'ordre alphabétique intégral .....	40
7 2 1	Principe général .....	40
7 2 2	Noms commençant par Saint, Sainte, Saintes ou Saints .....	41
7 2 3	Noms commençant par les segments anthroponymiques Mac ou Mc .....	41
7 2 4	Noms commençant par des tirets abrégés .....	41
7 2 5	Spécifique basé sur le système numérique .....	42
7 3	Une liste alphabétique générale .....	43

7.4	Présentation des noms géographiques dans leur forme complète .....	44
7.5	Utilisation de renvois .....	44
<b>8.</b>	<b>Documents de référence</b> .....	<b>45</b>
8.1	Le Répertoire et les Suppléments .....	45
8.2	Cartes de référence .....	45
<b>9.</b>	<b>Conclusion</b> .....	<b>46</b>
<b>10.</b>	<b>Documents annexes</b> .....	<b>47</b>
10.1	Liste des termes géographiques et de leurs abréviations, acronymes et sigles correspondants .....	47
10.2	Liste de potamonymes au genre déterminé en l'absence du générique .....	54
10.3	Fiche de renseignements .....	55